

Dzierżążnia, dnia 11 stycznia 2013r.

Nr PP.271.1.2013

**Strona internetowa**

<http://ugdzierzaznia.bip.org.pl>

## WYJAŚNIENIE Nr 3 TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Na podstawie art. 38 ust. 1 i ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz.759 ze zmianami ) przekazuję treść zapytania wraz z wyjaśnieniem dotyczącym przetargu nieograniczonego PP.271.1.2013 na **budowę przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Dzierżążnia.**

### **Pytanie :**

Zamawiający zamawia wykonanie usługi polegającej na budowie POŚ ( Przydomowych Oczyszczalni Ścieków) zgodnych z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 i oczekuje efektu ekologicznego opisanego w ogłoszeniu:

„następuje redukcja ładunku zanieczyszczeń w ściekach do wielkości dopuszczalnych określonych w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. 2006, Nr 137, poz. 984 ze zm.)”

Dalej jednak w SIWZ konkretyzuje parametry zamawianych urządzeń, zgodnie z pzp ma do tego prawo jednak tylko w zakresie, który służy polepszeniu osiąganego efektu w przeciwnym przypadku może narazić się na zarzut nieuzasadnionego ograniczania konkurencji.

Takie stanowisko można znaleźć min. w orzeczeniach KIO, przykładowo, jak orzekła Krajowa Izba Odwoławcza w wyroku z dnia 12 sierpnia 2009 roku (KIO/UZP 984/09) dopuszczenie w SIWZ rozwiązania równoważnego nie może oznaczać, że inne zaproponowane w ramach tej równoważności urządzenie ma spełniać wszystkie parametry konkretnego urządzenia, określonego producenta, przyjętego przez projektanta. Wykazanie równoważności nie polega na dowodzeniu, że zaferowany produkt jest lepszy, czy że nie jest gorszy niż ten, którego wymaga zamawiający, **ale że umożliwia uzyskanie efektu założonego przez zamawiającego za pomocą innych rozwiązań technicznych.**

Zamawiający dalej pisze:

„Oczyszczalnie powinny posiadać uznany w Polsce i UE certyfikat dopuszczający urządzenie do obrotu oraz potwierdzające osiągnięcia deklarowanych parametrów redukcji zanieczyszczeń w ściekach zgodnie z aktualnie obowiązującą wersją normy PN-EN 12566-3+A1:2009.

Osadniki wstępne muszą być zgodne z zastosowaną technologią budowy przydomowych oczyszczalni ścieków.

Wyklucza się oczyszczalnię, która będzie pracowała w oparciu o zastosowanie innej technologii oczyszczania, niż technologia określona w pkt 3.2. SIWZ. Zamawiający nie dopuszcza zmiany technologii oczyszczania ścieków. Zamawiający nie dopuszcza montażu oczyszczalni, które wymagają ciągłego dodawania biopreparatów celem zapewnienia ich prawidłowego funkcjonowania.

Oczyszczalnie nie mogą być montowane na głębokości większej niż dopuszcza to producent urządzeń.

W przedmiotowej sprawie generalnie prosimy o wyjaśnienie w jaki sposób poniższe zapisy dokumentacji przetargowej służą poprawie parametrów oczyszczania ścieków w porównaniu do innych urządzeń zgodnych z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 a niemieszczących się w tych zapisach, lub jakie przesłanki lokalne sugerują takowe zapisy:

- a) osadnik wstępny dwu lub trzykomorowy w postaci walcowatego zbiornika z PEHD
- b) zbiornik bioreaktora wykonany z polietylenu stabilizowanego UV, w kształcie walca,

- c) oczyszczalnia ścieków musi posiadać komorę klarowania, lub inne rozwiązanie równoważne gwarantujące skuteczność sklarowania nadmiernego osadu,
- d) bioreaktor musi posiadać komorę z zanurzonymi złożami biologicznymi. Złoża biologiczne powinny być napowietrzane wgłębnie, drobno-pęcherzykowo poprzez dyfuzory umieszczone na dnie każdej komór,
- e) Osadnik wstępny (gnilny) musi posiadać minimum 3 m<sup>3</sup> pojemności, odległość osadnika wstępnego i bioreaktora musi być zgodna z projektem,
- f) Wszystkie komory osadnika muszą być wyposażone w niezależny włącz umożliwiający dostęp do danej komory osadnika podczas serwisowania,
- g) Proces oczyszczania ścieków jest sterowany w pełni automatycznie. Urządzenia napowietrzające (tj. dmuchawa) muszą znajdować się w skrzynce sterującej i być kompatybilne z oczyszczalnią,
- h) W celu zapewnienia bezproblemowej i komfortowej eksploatacji i konserwacji urządzeń, zaprojektowane rozwiązanie musi posiadać możliwość całkowitego dostępu do dyfuzora oraz możliwość demontażu złoża biologicznego bez konieczności wypompowywania znajdujących się w oczyszczalni ścieków. ,
- i) Stopień oczyszczania zanieczyszczeń określony parametrami: BZT5, ChZT, zawiesina ogólna, azot, fosfor – musi być zgodny z wymaganiami zawartymi w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006r., w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. Nr 137, poz. 984), oraz zawarty w raporcie z badań typu zgodnym z normą PN EN 12566-3 + A1:2009

Takie zapisy w dokumentacji projektowej mogą sugerować naruszenie zasady konkurencji, ponieważ zadaniem jakie powinna postawić sobie gmina w przetargu nie jest budowa konkretnej oczyszczalni ale osiągnięcie efektu ekologicznego przy optymalnym wykorzystaniu środków publicznych w tym pochodzących z dotacji UE. Ten cel można osiągnąć stosując jakiegokolwiek urządzenia spełniające normę PN-EN 12566-3+A1:2009 bo ta właśnie norma wskazuje na ich równoważność, chyba, że gmina wykaże, że lansowane przez nią rozwiązanie zwiększa efekt ekologiczny lub jest jedynym możliwym do realizacji w świetle warunków lokalnych.

Należy zwrócić uwagę, że gmina zapisała efekt ekologiczny na poziomie ustalonym w aktualnym Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006 r, jednak już zapisy programów finansowanych przez NFOŚiGW antycypując nowe przepisy emisyjne wymagane przez dyrektywę UE nakazują oczyszczanie ścieków do parametrów jak dla oczyszczalni do 2000RLM z cytowanego Rozporządzenia. Pozostanie przy normach emisyjnych z 2006 roku może mieć poważne konsekwencje w postaci niedotrzymania trwałości efektu ekologicznego w przypadku zmian norm emisyjnych.

Stosowanie osadnika gnilnego może spowodować konflikty prawne po wejściu w życie ustawy odorowej.

Ponadto rodzi się pytanie czy opisane w SIWZ rozwiązanie faktycznie najlepiej spełniają przesłanki dyrektyw unijnych, których przestrzeganie wynika z zobowiązań wynikłych z akcesji Polski do UE a w szczególności:

1. Gwarantują optymalne wykorzystanie środków publicznych tzn. że opisany wariant urządzenia przy najniższych kosztach inwestycyjnych zapewnia najwyższe efekty ekologiczne.
2. Gwarantuje najniższe możliwe koszty eksploatacyjne przy zachowaniu wysokiego efektu ekologicznego.
3. Gwarantuje najniższe jednostkowe zużycie energii na utylizację 1m<sup>3</sup> ścieku.

Należy wziąć pod uwagę fakt, że Regionalne Izby Obrachunkowe coraz częściej wymagają aby udowodnić, że przyjęty i zrealizowany wariant inwestycji był optymalny z punktu gospodarowania środkami publicznymi min. z Prawem wodnym.

Jednym z istotniejszych zapisów dyrektywy UE tzw. „ściekowej” jest jej art. 3, którego odpowiednikiem w polskim prawie jest art. 42 ust. 4 ustawy Prawo wodne: „W miejscach, gdzie budowa systemów kanalizacji zbiorczej nie przyniosłaby korzyści dla środowiska lub powodowałaby nadmierne koszty, należy stosować systemy indywidualne lub inne rozwiązania **zapewniające ochronę środowiska**”.

Należy przy tym pamiętać, że wg. opinii uzyskanych na przedstawienie powyższego problemu w wydziałach kontroli kilku Urzędów Marszałkowskich jest to problem Wójta lub Burmistrza bo to on podpisuje umowę z Urzędem Marszałkowskim i on odpowiada za jej realizację w tym trwałość projektu. Jeśli nastąpi zmiana przepisów o emisji z POŚ to Urzędy kontroli zakwestionują emisje z zamontowanych oczyszczalni nie

spełniających aktualnych na czas kontroli norm, a tym samym nie spełniony zostanie warunek trwałości projektu ze wszelkimi tego konsekwencjami.

### **Odpowiedź :**

Sugestie zawarte w piśmie „pytania do przetargu” Zamawiający wnikliwie przeanalizował. Zamawiający stwierdza, że w całym tekście brak jest konkretnego pytania. Zamawiający opracował projekt budowy 118 szt. przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Dzierżążnia, uwzględniając doświadczenia wynikające (między innymi) z wykonanej już budowy dwóch etapów tego typu inwestycji. Projekty 118 oczyszczalni uwzględniają (poza oczywistym, koniecznym osiągnięciem efektu ekologicznego) również lokalne warunki budowy, które wymuszają np. odpowiednie posadowienie urządzeń, wymaganej dopuszczalności urządzeń do zagłębienia pod terenem, sposobu rozsączania ścieków do gruntu oraz polepszenie i ułatwienie eksploatacji dla użytkowników. Wszystkie oczyszczalnie muszą spełniać PN-EN 12455-3 A1:2009 i każda z nich spełnia kryteria osiągnięcia efektu ekologicznego.

Rozwiązanie przyjęte przez Zamawiającego ma wpływ na obniżenie kosztów eksploatacji oczyszczalni, na przykład poprzez zmniejszenie częstotliwości usuwania osadu oraz mniejszą awaryjność z uwagi na niewłaściwe eksploataowanie (zanieczyszczenia powodujące uszkodzenia oczyszczalni) a także wyeliminowanie pompowni ścieków surowych przed osadnikami wstępnymi, które w praktyce stwarzają kłopoty eksploatacyjne. Zamawiający stwierdza, że wybór innego rozwiązania technologicznego powinien skutkować wykonaniem nowego projektu, który należałoby sprawdzić czy spełnia uwzględnia lokalne uwarunkowania głównie gruntowe, ogranicza stosowanie kłopotliwych w eksploatacji pompowni ścieków surowych przed osadnikami wstępnymi, spełnia wymagania montażu określone przez producenta i wymagania sztuki budowlanej oraz oferowane koszty eksploatacyjne na podstawie zainstalowanych mocy i przewidywanego czasu pracy wszystkich urządzeń niezbędnych dla prawidłowego funkcjonowania oczyszczalni. Ograniczenie rozważań wyłącznie do technologii nie wyczerpuje wszystkich wymagań jakie Zamawiający przewidział dla oczyszczalni które zamierza wybudować, opisanych w SIWZ.

W warunkach realizacji robót - SIWZ pkt 3.9 : Zamawiający dopuszcza ujęcie w ofercie, a następnie zastosowanie równoważnych materiałów i urządzeń, innych niż podane w dokumentacji projektowej i przedmiarze robót, pod warunkiem zapewnienia parametrów jakościowych, technicznych i użytkowych nie gorszych niż określone w dokumentacji projektowej.

W przypadku gdy Wykonawca w swej ofercie przewiduje zastosowanie materiałów i urządzeń równoważnych, Zamawiający wymaga załączenia do oferty stosownych dokumentów uwiarygodniających te materiały i urządzenia z podaniem parametrów technicznych, jakościowych i użytkowych. Z dokumentów tych oraz na podstawie sporządzonej przez Wykonawcę analizy porównawczej winno wynikać, że rozwiązania równoważne spełniają wymagania określone przez projektanta w projekcie budowlanym. Za urządzenia bądź materiały równoważne Zamawiający uzna takie urządzenia i materiały, które posiadają takie same lub korzystniejsze parametry techniczne i jakościowe opisane w punkcie 3.6 SIWZ, a ich zastosowanie w żaden sposób nie wpłynie na prawidłowe funkcjonowanie rozwiązań techniczno - technologicznych przewidzianych w dokumentacji projektowej. Równoważne produkty i urządzenia muszą posiadać wszelkie wymagane prawem certyfikaty dopuszczające je do obrotu i stosowania.

Z uwagi, iż Zamawiający na realizację inwestycji uzyskał już wymagane odpowiednimi przepisami stosowne decyzje, Wykonawca, który zaoferuje produkty oraz urządzenia równoważne wymagające uzyskania decyzji zamiennych, będzie musiał - w ramach wykonania zamówienia w imieniu Zamawiającego, uzyskać powyższe decyzje gwarantując jednocześnie wykonanie zamówienia w terminie wynikającym z SIWZ.

Wójt Gminy Dzierżążnia  
mgr inż. Mirosław Opolski